

Südnachrichten

Zeitung für den Stadtbezirk

■ Elmaussicht

■ Lindenberg

■ Rautheim

■ Südstadt

■ Mascherode

Nr. 3 / 5. Jahrgang

Oktober / November 2008



Die Südstadt soll endlich ein Wappen bekommen

Nach einer längeren Denkpause schlagen die Fraktionen im Bezirksrat ein Wappen für die Südstadt vor. Jetzt ist die Verwaltung der Stadt Braunschweig am Zuge.

Wappenvorschlag für die Südstadt beschlossen

■ Einstimmig hat der Bezirksrat auf seiner letzten Sitzung für die Südstadt ein Wappen beschlossen, dass nun an die Stadt als Vorschlag weitergeleitet wird. Der Wappenvorschlag wurde gemeinsam von der Bürgergemeinschaft der Südstadt und dem Ortsheimatpfleger Wilhelm Lehmann eingebracht.

Vor zwei Jahren waren durch einen Aufruf der SPD-Fraktion in den Südnachrichten fast 40 Vorschläge zur Wappengestaltung für die Südstadt eingegangen.

Alle Vorschläge wurden an die Bürgergemeinschaft Südstadt weitergeleitet, die gemeinsam mit dem Ortsheimatpfleger die Entscheidung über den endgültigen Entwurf getroffen hat. Dieser Entwurf, der eine gemeinsame Arbeit von Andreas Dunkel und Oliver Fuhrmann aus der Südstadt ist, wird jetzt an die Stadt Braunschweig weitergegeben, um über die offizielle Übernahme für die Südstadt zu entscheiden.

Der vorliegende Wappenentwurf wird bereits inoffiziell

an verschiedener Stelle benutzt. Zum einen verwendet der Bezirksbürgermeister das Wappen in seinen Glückwunschkarten. Zum anderen zielt der Wappenvorschlag seit der Bustaufe im Mai den auf die Südstadt getauften Bus der Verkehrs-AG.

Auch wenn das Wappen nicht exakt den Anforderung der Wappenkunde genügt, können sich die alten und jungen Südstadter damit identifizieren. Denn das Roxy ist nun einmal prägend für diesen Stadtteil.

Erläuterungen der Urheber zur Symbolik und den Wappenfarben

■ Im Mittelpunkt des Wappens steht das zentrale Gebäude der Südstadt, das Gemeinschaftshaus für Vereine, Senioren- und Jugendgruppen das ROXY.

Für die Bewohner der Südstadt ist es die Kommunikationsdrehscheibe der Siedlung. Der zentrale Charakter des Roxys wird durch die umliegenden Geschäfte, den zweimal wöchentlich stattfindenden Wochenmarkt und den Supermarkt im Erdgeschoss dieses Gebäudes verstärkt.

Die linke Wappenfarbe ROT als Kontrastfarbe zur Gebäudedarstellung, stellt die



Der Wappenentwurf wurden von Andreas Dunkel und Oliver Fuhrmann gestaltet.

direkte Beziehung zum städtischen Zentrum Braunschweig dar.

Die rechte Wappenfarbe GRÜN als Kontrastfarbe zur Gebäudedarstellung, soll verdeutlichen, dass dieser Stadtteil als Siedlung im Braunschweiger Grüngürtel entstanden ist.

Der GELBE Unterbau im Wappen hat zwei Bedeutungen. Zum einen stellt Gelb durch seinen Bezug zur wärmenden Sonne die Verbindung zum Süden her und zum anderen gilt Gelb als symbolische Farbe für Sand, der vor der Entstehung dieses Stadtteils in unmittelbarer Nähe vorgefunden wurde.

„Blitzer“ für den Stadtbezirk!

Für die Sicherheit im Verkehr ist wichtig, dass Regeln eingehalten werden und allgemein Rücksicht auf die Schwächeren genommen wird. Dieses Verhalten will der Bezirksrat mit seinem Vorstoß fördern.

Von Detlef Kühn,
Mitglied im Rat der Stadt

■ Schon seit vielen Jahren versucht der Stadtbezirksrat die Sicherheit auf unseren Straßen zu verbessern. Sichere Schulwege liegen allen am Herzen. Nahezu jeder kann von gefährliche Situationen erzählen, die durch zu schnelles Fahren verursacht wurden. Oft ist die Lärmbelastigung durch Fahrzeuge gesundheitsschädlich – und das nur weil jemand mit Vollgas in einer Ortschaft beschleunigt! Dies trifft alle im Stadtbezirk – Mascheröder und Rautheimer, Südstädter und Lindenberger und auch die Elmaussicht.

In der Vergangenheit wurden Versuche hier Abhilfe zu schaffen dadurch erschwert, dass es keine Messungen der tatsächlich gefahrenen Geschwindigkeiten gab. Seit Anfang 2007 wurden jedoch zahlreiche Messreihen durchgeführt.



Die Ergebnisse dieser Messungen sind erschreckend. Zahlreiche Autofahrer fahren so schnell, dass ihnen nicht nur hohe Bußgelder drohen würden, sondern auch die Fahrerlaubnis für längere Zeit entzogen werden müsste. Es ist ein Glück, dass noch keine schweren Unfälle mit Personenschäden passiert sind.

Der Bezirksrat ist sich einig und möchte an mindestens

zwei Stellen im Stadtbezirk einen „Starenkasten“ aufstellen lassen. Diese würden einen Beitrag zu unserer Sicherheit und Gesundheit leisten. Nebenbei wird auch noch die Umwelt entlastet durch weniger Lärm, Schadstoffe und Staub.

Demnächst ist jetzt der Rat am Zuge. Dort muss entschieden werden, wie mit dem Wunsch der Bezirksrates umgegangen wird. Klar ist zur Zeit, dass es in der CDU-Fraktion im Rat eine starke Front gegen Geschwindigkeitsmessungen aller Art gibt. Einige wittern Abzockermentalität oder Gängelung im Straßenverkehr.

Ich will, dass wir immerorts die Fahrzeuge mit Blitzern kontrollieren. Und wenn wir gemeinsam zum Beispiel die CDU-Ratsmitglieder aus unserem Stadtbezirk ebenfalls davon überzeugen, hat der Menschen- und Umweltschutz bei uns sogar eine Chance.

BRÜCK GmbH

Sanitär · Klempnerie · Heizung

Ernst Brück GmbH
Welfenplatz 6
38126 Braunschweig
Telefax (05 31) 6 21 43

69 10 31 / 32

Schuhservice

Inh. Fred Mohr

☎ **0531 / 34 39 73**
0163 / 5 19 59 08

- Reparaturen aller Art
- Pflegemittel u. Zubehör

www.schuhservice-fred-mohr.de

Geschäftszeiten:

Montag – Freitag	09.00 Uhr – 13.00 Uhr
	15.00 Uhr – 18.00 Uhr
Samstag	09.00 Uhr – 11.30 Uhr

Wabestraße 12 38106 Braunschweig



Brockenfahrt der SPD

Tagestour der Ortsvereine Rautheim und Wilhelmitor/Gartenstadt

■ Fast 25 Interessierte, davon die Hälfte aus Rautheim, haben sich am 22. Juni, einem der heißesten Tage in diesem Sommer, auf den Weg zum Brocken begeben. Vom Braunschweiger Hauptbahnhof ging es über Vienenburg, dem ältesten noch erhaltenen Bahnhof Deutschlands, nach Wernigerode, wo die Ausfahrt einer „01“ unter Volldampf miterlebt werden konnte.

In Wernigerode wurde die Harzer Schmalspurbahn bestiegen. Nach einem nochmaligen Halt und einem erforderlichen Umsteigen ging es mit der Brockenbahn auf den höchsten Gipfel des Harzes und nach einem einstündigen Aufenthalt auf dem gleichen Weg wieder zurück. Fachkundige Informationen erhielt die kleine Reisegruppe von Mike Tschentscher, der sich selbst als „Ferroverrückten“ bezeichnet und Interessantes zu den einzelnen Bahnlinien, zur Brockenbahn, zu Dampflokomotiven und zum Brocken erzählen konnte.

Der Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Dietmar Schilff ist überzeugt: „Die Fahrt werden wir

nächstes Jahr bestimmt wieder anbieten, denn sie hat allen Teilnehmern großen Spaß gemacht. Außerdem kamen auch die persönlichen und politischen Gespräche nicht zu kurz.“

SPD-Fraktion im Stadtbezirksrat Südstadt-Rautheim-Mascherode

Wir stehen allen Einwohnerinnen und Einwohnern gern für Fragen oder Anregungen zur Verfügung.

Rufen Sie uns einfach an!

Sie erreichen den Fraktionsvorsitzenden Jürgen Meeske unter Tel. 262 1932 oder per E-Mail unter meeske.j@web.de.

Wendemanöver der Verkehrs-AG auf Welfenplatz gescheitert



■ Es war Freitag, der 5. September um 12 Uhr mittags, als die Verkehrs-AG bei einem eilig anberaumten Ortstermin dem Bezirksrat vorführen wollte, dass es ein Kinderspiel sei, mit einem Solobus auf dem sogenannten kleinen Welfenplatz zu wenden. Doch die Vertreter des Verkehrsunternehmens mussten sich eines Besseren belehren lassen: Der Bus blieb stecken. Null Chance! Die Ausfahrt

in Höhe des Blumengeschäftes ist zu eng.

Der Grund für diesen Versuch liegt im neuen Buslinienkonzept, in dem der Welfenplatz an Sonntagen und nach 20 Uhr Endpunkt der aus Rautheim kommenden Linie 432 ist.

Es bleibt abzuwarten, was sich die Verkehrs-AG nun einfallen lässt. Auf dem Welfenplatz aber scheint das Wenden der Busse unmöglich zu sein.



C. Luderer

Rolläden
Fenster
Markisen
Haustüren
Reparaturen

Im Dorfe 18 B,
38126 Braunschweig
Fax: 05 31 - 2 88 62 68

Tel.: 05 31 - 2 88 62 65

milkau

Ihr guter Bäcker und Konditor

Die Fachgeschäfte auch am südlichen Stadtrand:

- Heidberg-EKZ Jenastieg
- Welfenplatz/Retemeyerstraße
- Kaufland Stöckheim
i. d. Vorkassenzzone

Anfragen im Bezirksrat

Ruhebank auf Welfenplatz?

■ Die Verwaltung wurde um Auskunft gebeten, ob auf dem städtischen Welfenplatz um bzw. am großen Baum eine Ruhebank aufgestellt werden kann, ohne die Marktbeschicker zu beeinträchtigen.

In der Antwort teilte die Verwaltung mit, dass eine Bank nicht aufgestellt werden kann, ohne private Flächen zu nutzen.

„Federwipptier“ für Kinder auf dem Welfenplatz?

■ Es wurde vom Bezirksrat angefragt, ob auf dem Welfenplatz ein Federwipptier aufgestellt werden kann und welche Kosten für das Spielgerät und den Einbau anfallen.

In der Antwort teilte die Verwaltung mit, dass grundsätzlich die Möglichkeit besteht, ein „Federwipptier“ auf dem Welfenplatz aufzustellen. Als Standort geeignet wäre der Platz zwischen den Bäumen, vor den Häusern Nr. 8 und Nr. 9. Die Kosten für das Spielgerät betragen etwa 1.000 Euro und für den Aufbau rund 180 Euro..

Tempo im Kreisel Mascherode

■ Die Verwaltung wurde gefragt, ob Maßnahmen bekannt sind, die die Zufahrt in und durch den Kreisel langsamer und damit sicherer machen. Die Antwort wurde zurückgestellt, da die Verwaltung zunächst eine Stellungnahme der Polizei abwarten will.

Radweg zwischen Rautheim und Südstadt

■ Auf Anfrage teilte die Verwaltung mit, dass etwa Mitte November mit der Fertigstellung des Fuß- und Radweges zwischen Rautheim und der Südstadt gerechnet wird. Der Baubeginn ist inzwischen erfolgt.

Kleingärtnerverein Zu den Linden, Mascherode

Nachruf



■ Am 22. Juni 2008 verstarb nach schwerer Krankheit der ehemalige Vorsitzende des Kleingärtnervereins Zu den Linden in Mascherode, **Helmut Bruhn**.

Er war dort von 1975 bis 1991 Vorsitzender, von 1991 bis 1996 stellv. Vorsitzender und ließ sich auf der Mitgliederversammlung 1996 noch einmal als Fachberater seines Vereins in die Pflicht nehmen. Pflichten und ganz besonders das Erfüllen von einmal übernommenen Ehrenämtern gehörten zum Leben von Helmut Bruhn. Bis zu seinem Tod war er Wasserwart im Verein. Er war ein guter Gartenfreund, der sich in den letzten Jahren ganz besonders um die Integration von türkischen Gartenfreunden in seinen Verein bemühte. Das Kleingartenwesen in Braunschweig und der KGV Zu den Linden verliert einen ganz besonderen Menschen und Gartenfreund. Wir Gartenfreunde trauern mit den Angehörigen.

*Jürgen Meeske,
Vereinsvorsitzender KGV Zu den Linden*

„Autohof“ wird von der Gemeinde Cremlingen weiter geplant

Bericht von der ProWabe e.V - Jahreshauptversammlung

Von Konrad Czudaj,

1. Vorsitzender Pro Wabe e.V.

Am 22. August fand die gutbesuchte Jahreshauptversammlung von ProWabe e.V. statt. Die vielfältigen Aktivitäten des Vereins in den letzten 12 Monaten wurden in einem Rückblick geschildert. Dabei wurden die Ziele der Vereinsarbeit deutlich:

- ▶ Information der Bevölkerung über die Wabe,
- ▶ Naturnahe Umgestaltung der Wabe (Renaturierung).

Die bereits von der Stadt Braunschweig geplante Renaturierung der Wabe wird gegenwärtig überarbeitet.

Weitere Veranstaltungen zu den Schwerpunktthemen sind in Vorbereitung.

Der Dauerbrenner bleibt die Ablehnung des geplanten Gewerbegebietes „Autohof Cremlingen“ an der Ortsgrenze zu Braunschweig:

▶ Der „Autohof Cremlingen“ ist nur verschoben und nicht vom Tisch, Lärm, Abgase und vieles mehr drohen also weiter. Nähere Informationen liegen zur Zeit nicht vor.

Friseur am Welfenplatz

Wir schneiden gut ab !!

Friseurmeister Fritz Molnar
Telefon 05 31 / 6 24 73



Zur Friedenseiche

Inh. H.u.W. Prätz

**Essen außer Haus ab 10 Personen
(kalte & warme Platten)**

Räume für 25 - 50 Personen vorhanden

täglich Mittagstisch

Mittwoch Ruhetag

Braunschweig - Rautheim
Schillerstraße 4
Tel. 05 31 / 6 39 77
Fax 05 31 / 8 66 70 62

Sozialbestattungen sind auch auf dem Ortsfriedhof Rautheim möglich

■ Am 11. Juni 2008 fand eine Ortsbegehung mit einigen Bezirksratsmitgliedern statt. Dabei wurde die Einrichtung eines Begräbnisfeldes für Sozialbestattungen erörtert. Da diese Fälle immer häufiger werden, wird neuer Platz für Sozialbestattungen benötigt, die bisher nur auf dem Stadtfriedhof und dem Ortsfriedhof Veltenhof erfolgten.

Der Friedhof Rautheim verfügt über eine Fläche, die bisher für Bestattungen nicht vorgesehen war. Da auf anderen städtischen Friedhöfen keine geeignete Fläche verfügbar ist, soll jetzt diese Fläche auf dem Rautheimer Friedhof für Sozialbestattungen vorgesehen werden. Es handelt sich um eine nördlich gelegene Fläche auf dem Friedhof. Die Gräber werden begrünt, so dass der optische Eindruck einer Wiese erhalten bleibt.

Die anwesenden Mitglieder des Bezirksrates sprachen sich für eine Gedenktafel an geeigneter Stelle aus. Vor der Installation soll der Stadtbzirksrat angehört werden. Außerdem wurde die regelmäßige Pflege dieser Fläche von der Stadt zugesagt.

Wichtig ist, dass natürlich genug Platz für die Bestattungen von Rautheimer Bürgern bleibt.



Möncheweg, Höhe Seilerweg

Geschwindigkeitsmessungen

■ Vom 4. bis 9. Juni wurde auf dem Möncheweg in Höhe des Seilerweges in Fahrtrichtung Nietzschestraße die Geschwindigkeit gemessen. Auf dem Möncheweg ist Tempo 50 vorgeschrieben.

Folgende Messwerte wurden ermittelt:

Möncheweg (50 km/h Bereich)

Geschwindigkeit (km/h)	Fahrzeuge
bis 50	2188
bis 60	3442
bis 70	1297
bis 80	214
bis 90	29
bis 100	13
bis 110	2



Kerstin Müller

Fußpflege & Kosmetikstudio

Fußreflexzonenmassage

Salzdahlumer Str. 315

38126 Braunschweig - Mascherode

Tel.: **05 31 / 2 88 43 13**

Box-Club 72 e.V.

Trainingszeiten / Schule Mascheroder Holz:

- ▶ Boxen Mo. u. Fr. 18:00 – 20:00
- ▶ Walking Do. 18:00 – 19:00
- ▶ Rückenschule Di. 18:30 – 20:00
- ▶ Damengymnastik Di. 20:00 – 21:30
- ▶ Fitness-Gruppe Fr. 20:00 – 21:00

Carl Oissée

BESTATTUNGEN



In der Weststadt:
Illerstraße 60
(Eingang Einkaufs-
zentrum Isarstraße)



Hauptgeschäft:
Fallersleber Straße 14/15

Telefon Tag und Nacht: 05 31-4 43 24

Vorsorge - Bestattung - Trauerbegleitung

Besuchen Sie unsere Ausstellung in der Weststadt

„Der letzte Weg –

Die Bedeutung des individuellen Abschieds.“

*Kostenfreie Broschüren zu Patientenverfügung, Bestattungsvorsorge
sowie Preislisten halten wir für Sie bereit.*

Rudi Steinbacher wurde 80 Jahre alt

■ Der ehemalige Ratsherr Rudi Steinbacher aus Rautheim hat im August seinen 80. Geburtstag gefeiert. Rudi Steinbacher gehört gemeinsam mit Herbert Tesch zu den Urgesteinen der Kommunalpolitik vor Ort.

Bis 1981 war Rudi Steinbacher im Ortsrat Rautheim tätig. Ab November 1981 war er in unterschiedlichen Ehrenämtern für Rautheim und Braunschweig tätig. Er war Bezirksbürgermeister und auch Stellverteter im Stadtbezirk Südstadt-Rautheim und über 30 Jahre Mitglied im Rat der Stadt Braunschweig. Die Arbeit im Stadtbezirksrat hat Rudi Steinbacher bis 2003 fortgesetzt.

1991 wurde Rudi Steinbacher mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Neubaugebiet Rautheim-Südwest Standort der Wertstoffcontainerstation weiter offen

■ Die ehemals am Ortseingang platzierten Wertstoffcontainer waren im Frühjahr zum Friedhof Rautheim verlagert worden. Gegen diesen grundsätzlich gut geeigneten Platz protestierten Anwohner, weil im Bebauungsplan ein anderer Platz für die Container ausgewiesen ist. Daher wurde die Station wieder zurückversetzt an den Ortseingang des Neubaugebiets Rautheim-Südwest, von der Südstadt kommend.

Der jetzt gefundene Standort ist etwa 15 Meter weiter weg von der Wohnbebauung als im Bebauungsplan ausgewiesen. Daher wird dieser Platz für geeigneter gehalten. Zu beachten ist, dass dem Landwirt mit seinen großen Maschinen die Zufahrt auf seine hier befindlichen Acker gewährleistet bleibt und er in seiner Tätigkeit nicht behindert wird.

Sollte sich gegen diesen Standort wieder Protest erheben, dann wird der im Bebauungsplan ausgewiesene Platz für die Aufstellung der Wertstoffcontainer genutzt. Die Station rückt dann etwa 15 m näher an die Häuser heran.

3/2008



Auch die SPD Rautheim gratulierte zum 80. Geburtstag herzlich. Das Bild zeigt den Jubilar mit Dietmar Schillf vom SPD-Ortsverein beim Bürgerfest in Rautheim.



Uluca + Belzhouse
ELEKTROTECHNIK

PETER ehemals
NOWAK

Haustechnik
Elektro
Baunebenarbeiten



Welfenplatz 3
38126 Braunschweig
Telefon (05 31) 6 45 99
Telefax (05 31) 6 45 77
E-Mail: ubelektro@t-online.de

Gedenktafel im Südstadtpark wird dieses Jahr nicht aufgestellt

■ Der Stadtbezirksrates hatte im Februar beschlossen, eine Gedenktafel im Südstadtpark zu errichten, um so angemessen an die Zwangsarbeiter im Lager Griegstraße zu erinnern.

Die Verwaltung hatte daraufhin mitgeteilt, dass das ehemalige Lager in der Griegstraße ein fest eingeplanter Standort in dem Projekt „Software der Erinnerung“ der Stadt Braunschweig ist. Jedoch wurde wegen fehlender Finanzmittel kein Termin zur Umsetzung genannt.

Diese Situation hat sich nicht verbessert. Die Kulturstiftung des Bundes hat es abgelehnt, das Projekt „Software der Erinnerung“ zu unterstützen. Daher besteht eine Finanzierungslücke von 100.000,- Euro, die dieses Jahr nicht geschlossen werden kann. In der Folge wurden weitere Anträge an die Europäische Union erst gar nicht gestellt.

Das Projekt kann im Jahr 2008 nicht umgesetzt werden. Es wird jetzt versucht, Fördermittel für eine Realisierung im Jahr 2009 einzuwerben.

Impressum

Südnachrichten/MASCHERODE AKTUELL
– Zeitung für den Stadtbezirk 213 –

Herausgeber: SPD Ortsvereine Mascherode, BS Süd-Lindenberg-Elmaussicht und Rautheim

Verantwortlich: Detlef Kühn

Anschrift: Klempnerweg 3, 38126 Braunschweig,

Tel. BS 69 16 15, Mobil: 01 75 - 9 32 18 35

E-Mail: stadtbezirkszeitung213@web.de

Mitarbeit: Jutta Heinemann, Horst Müller, Dietmar Schilff, Christopher Scholz, Dieter Pilzecker

Redaktionsschluss dieser Ausgabe war der 26. September 2008.

Für den Inhalt namentlich gekennzeichnete Artikel ist der jeweilige Autor verantwortlich.

Druck: Lebenshilfe, Braunschweig

Erscheinungsweise:

vierteljährlich

Auflage: 6 300




**GESUND
UND FIT**

Süd-Apotheke
Für mehr Gesundheit

Wolfgang Stiller - Welfenplatz 4
38126 Braunschweig - Tel. 05 31 69 17 39

Fahrradtour „Rund um Rautheim“

Informative Radtour an der Wabe mit dem SPD-Ortsverein Rautheim



Teilnehmer bei kurzer Pause am Rautheimer Wabewehr.

■ Nach öffentlicher Ankündigung und Einladung im SPD-Schaukasten sowie in den Südnachrichten begab sich am Sonntag, den 31. August, bei schönstem Wetter, eine Gruppe Rautheimerinnen und Rautheimer auf eine leichte Radtour „Rund um Rautheim“.

Der Weg führte zunächst die Wabe entlang Richtung Salzdahlum. Dann ging es weiter an Wabe und Mittelriede nach Riddagshausen zum dortigen Waldforum, um nach einem Picknick die Rückfahrt anzutreten. Am Schöppenstedter Turm lockte der Biergarten noch zu einer kurzen Pause.

Konrad Czudaj, der 1. Vorsitzende des Vereins Pro Wabe, erläuterte am Anfang der Tour die Probleme, die sich mit dem Bau eines Autohofs ergeben würden und machte weiter Ausführungen zu den Zielen des Vereins.

Neben der Vereitelung des Autohofs will Pro Wabe die Wabeniederung unverbaut erhalten, die Wabe renaturieren und so die Naherholungsqualität steigern. Außerdem will der Verein Veranstaltungen zur Fauna und Flora sowie weiterer ökologischer Themen fördern.

Später hat Guiskart Eck interessante Details zu

der ehemals an Rautheim vorbeiführenden Bahnstrecke nach Schöppenstedt erläutert. Im Waldforum erfahren die Teilnehmer aus fachkundiger Quelle etwas zu „Insektenhotels“, regionalen und überregionalen Baumarten, Spechtbauten und mehr.

Neben den hervorragenden Informationen kamen Geselligkeit und auch politische Gespräche nicht zu kurz. Eine absolut lohnende Veranstaltung waren sich die Teilnehmer einig, die ihre Fortsetzung finden wird.

Dietmar Schilff, Vorsitzender

Ruth Fuhrmann

Fachkosmetikerin
Medizinische Fußpflege
Farb- & Stillberatung

JAFRA



In den Springäckern 1
38126 Braunschweig
Fon: 0531 2621681

Mobil: 0171 1758573
E-Mail: ruth.fuhrmann@t-online.de
www.kosmetikexpress.de

● Auch Hausbesuche ●

Klaus

Schlolaut

DACHDECKERMEISTER

Inhaber: Mark Schlolaut

Dachdeckermeister/staatl. anerkannter Fachleiter
für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

- Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
- Bau-Klempnerei
- Denkmalschutz
- Schornsteinbau
- Schieferdach
- Gründach-Systeme
- Solaranlagen



Seit
35 Jahren
– in 2. Generation –

Herbstaktion
Kostenlose Dachinspektion

38162 Cremlingen · Im Rübenkamp 2
Telefon (0 53 06) 43 70 · Telefax (0 53 06) 54 59

Besuchen Sie uns im Internet:
k.schlolaut@dach-schlolaut.de · www.dach-schlolaut.de

Über 100 Jahre

Gastwirtschaft

Zum Eichenwald

Gastronomie GmbH

Salzdahlumer Straße 313

38126 Braunschweig

Telefon (05 31) 6 33 02

Telefax (05 31) 68 24 94

www.Zum-Eichenwald.com



Waltraut und Andreas Frede – Garanten für
Gaumenschmaus und freundliche Bedienung

Küchenzeiten:

Montag bis Freitag

11.00 bis 14.30 Uhr und 16.00 bis 23.00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen

11.00 bis 14.30 Uhr und 17.00 bis 23.00 Uhr

Wir bieten Ihnen an:
Kegelbahnen
Saal bis 120 Personen
Clubräume

Im Ausschank:



Feldschlößchen



Pilsner
PREMIUM

Nachbarschaftstreffen der Südstadt



■ Am 4. Juli versammelten sich zahlreiche Südstädter auf dem Welfenplatz vor der Polizeistation um das diesjährige Nachbarschaftstreffen gemeinsam zu feiern. Anwesend waren Gäste, die von den Polizeibeamten Herrn Knoke und Herrn Buchheister eingeladen wurden. Für das leibliche Wohl war gesorgt: es gab Bier, Bratwurst und zur Unterhaltung ein kurzes Ständchen von den Mitgliedern des Fanfarencorps Solid Brass. Die Gäste verbrachten einen netten Abend bei Gesprächen und regem Austausch. Der Überschuss aus den eingenommen Geldern geht an die Bürgergemeinschaft, wo sie für Kinder- und Jugendarbeit genutzt wird.

Foto: M. Krage

Massage
Heißluft-Fango
Elektro/Ultraschall

Krankengymnastik
Manuelle Therapie
Lymphdrainage

MaKra
M. Hesse

Praxis für Physiotherapie

Engelsstraße 6
38126 Braunschweig

☎ 6 80 25 28

Termine:
Nach Vereinbarung



Parkplätze direkt vor der Tür
Bushaltestelle 100 m entfernt (Welfenplatz)
Wir kommen auch gerne zu Ihnen nach Hause
Ihr MaKra - Team

Görge

... die Frischemärkte in Braunschweig!

10x in Braunschweig

Wir sind gern für Sie da

– auf dem Welfenplatz und in Mascherode –



Unsere Frischemärkte bieten Besonderes

- ▶ Bis zu 15.000 Lebensmittel des täglichen Bedarfs.
- ▶ Obst und Gemüse, Käse, Fleisch und Wurst sowie Feinkostartikel führen wir in großer Auswahl.
- ▶ Das Weinfachgeschäft „Weinatelier“ präsentiert ein ausgesuchtes Weinsortiment.
- ▶ Die Bäckerei Schäfer bietet Ihnen in Mascherode frisches Brot und Brötchen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Das Kinder- und Jugendzentrum Roxy stellt Eis bei El Camino her

■ In den Sommerferien fand im Rahmen der FiBS - Aktion „Sommer, Sonne, Sonnenschein“ ein Vormittag im Restaurant El Camino auf dem Welfenplatz statt.

Inhaber Martin Kreihe zeigte den Kindern fachkundig, wie man Eis in einer Eismaschine herstellt. Die Kinder hatten die Möglichkeit verschiedene Sorten wie Bananen- oder Himbeereis selbst zuzubereiten. Nach der Herstellung mit Sahne, Früchten und einer Geheimrezeptur wurde das Eis einen Tag tiefgekühlt. Am nächsten Tag standen 35 Kinder pünktlich um 15 Uhr vor dem Restaurant um „ihr“ Eis abzuholen, das sie dann genüsslich auf der Treppe vor dem Roxy gegessen haben.

Das Team des Kinder- und Jugendzentrums dankt für die gute Zusammenarbeit und kommt jeder Zeit gerne wieder um Eis zu essen. Kathrin Vogt



Herbstferien im Kinder- und Jugendzentrum Roxy

■ Das Kinder- und Jugendzentrum Roxy am Welfenplatz in der Südstadt bietet in den Herbstferien vom 20. bis 24. Oktober eine verlässliche Ferienbetreuung für Kinder von 6 - 12 Jahren an. Diese findet täglich von 8 – 16 Uhr statt.

Das Motto lautet: „Ritter und Burgfräulein“. Dazu werden wir uns als Ritter und Burgfräulein verkleiden, das Leben in der Burg kennenlernen und ritterlich schmausen. Zudem sind das Gestalten von Wappen, Filzen und „Instrumentenbau“ geplant.

Anmeldungen und weitere Infos: Mo. – Fr. ab 12 Uhr im Kinder- und Jugendzentrum Roxy, Welfenplatz 17, Telefon: 0531/262 11 20. Kathrin Vogt

**Harder,
der Maler,
kommt.**



KLAUS HARDER
Malereibetrieb
Inh. Henning Harder

Jägersruh 12
38126 Braunschweig
Telefon 0531 - 62170
Fax 0531 - 63014

Malen, Lackieren, Fußbodenverlegung, Vollwärmeschutz

Südstädter Adventskalender 2008

■ Schneller als man denkt geht das Jahr vorüber und schon steht das Thema Weihnachten und somit auch Advent an. Während dieser besonderen Vorbereitungszeit werden in der Südstadt wieder kleine Erholungs- und Besinnungspausen angeboten:

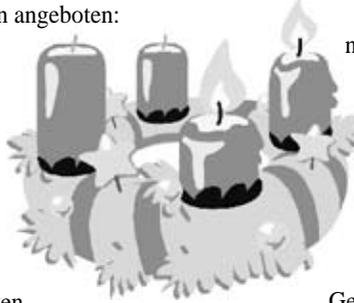
► **Vom 1. bis 24. Dezember sollen sich die Fenster und Türen des „Südstädter Adventskalenders“ öffnen.**

Dazu werden natürlich wieder freundliche Gastgeber benötigt, die sich bereit erklären ein gut einsehbares Fenster als Adventskalenderfenster zu schmücken, das abends unter Anteilnahme von Kindern und Erwachsenen in einer besinnlichen kleinen Feier geöffnet wird. Sonntags und am Heiligen Abend sind es die Kirchtüren der Gemeinden, die für alle offen stehen.

Für Interessierte, die den Ablauf noch nicht kennen, sei er hier nochmals erklärt:

Treffpunkt ist um 18.00 Uhr, draußen vor dem Haus der Gastgeber. Begrüßung, Gebet und Abschlusssegens des Vorbereitungsteams rahmen einen

Beitrag der Gastgeber (z.B. Geschichte [nicht zu lang!], Gedicht, Bastelei, Musik...). Eventuell kann sich eine kleine Bewirtung anschließen (z.B. Tee, Kinderpunsch, Plätzchen; bitte keinen Alkohol!).



Das Treffen dauert etwa 20-30 Minuten. Nach bisherigen Erfahrungen liegt die Teilnehmerzahl bei 15 bis 30 Personen. Ein Plan der Adressen und Termine wird rechtzeitig in Kirchen, Geschäften und bei der Nachbarschaftshilfe ausliegen.

Ansprechpartner für Tipps zur Gestaltung und für die Terminvergabe sind Regina Dunkel (Tel. 6 50 51), Margarete Thörner (Tel. 6 31 62) und Katrin Fuhrmann (Tel. 69 51 45).

Anmeldungen bitte bis zum 25. Oktober!

Interessierte aus anderen Stadtteilen sind selbstverständlich herzlich eingeladen zum „Südstädter Adventskalender“ zu kommen, doch sollten sie die geschmückten Fenster auf das Gebiet der Südstadt beschränken.

Regina Dunkel

... und die fachgerechte
Elektroanlage natürlich von

RUHM + SCHUMANN

Elektrotechnik GmbH

Kompetenz in Strom

Korfesstr. 31 · 38104 Braunschweig

Tel.: (05 31) 874 47 74 · Fax (05 31) 8 74 47 53

info@ruhm-schumann.de

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| ☐ E-Check Fachbetrieb | ☐ Elektro-Installation |
| ☐ Sprech- u. Videoanlagen | ☐ Nachtspeicherheizung |
| ☐ Beratung | ☐ Reparaturen |

**Nachbarschaftshilfe
Südost e.V.
Welfenplatz 17
Telefon (05 31) 69 69 49**

Öffnungszeiten:

- Montag – Freitag:
9 – 13 Uhr
- Mo, Di, Do:
15 – 17 Uhr
- Freitag:
13.30 – 15 Uhr

Wollten Sie nicht schon immer das Sportabzeichen machen?



■ Neue Regeln kommen Ihnen seit dem letzten Jahr entgegen. Altersklassen berücksichtigen die Leistungsfähigkeit der unterschiedlichen Jahrgänge. Für Spezialisten wie Schützen, Wasser- oder Wintersportler

bestehen besondere Angebote.

Wer den Anlauf beim Weitsprung scheut, sollte es mit Hochsprung oder Standweitsprung versuchen. Keine Liebe zum Kugelstoßen? Schwimmen Sie stattdessen! Sprint und 1000m-Lauf gehören nicht zu Ihren Vorlieben? Fahren Sie dafür einige hundert Meter Rad! Langen Läufen gingen Sie immer aus dem Weg? Auch da ist Radfahren ein Ausgleich! Oder ganz modern: Walken!

Fragen Sie nach den für Sie geltenden Bedingungen auf dem Waldsportplatz Mascherode, immer freitags ab 19 Uhr. Wir beraten Sie gern!



Wolfgang Sump (links) und Klaus Wachs vom TV Mascherode. Fotos: Sump



RECHTSANWÄLTE • PARTNERSCHAFT BÖHMKEN & BÖTHLING

Rechtsanwalt Andreas Böhmkens

Interessenschwerpunkte: Miet- und Wohnungseigentumsrecht,
Arbeitsrecht, Vertragsrecht,
Verkehrsrecht

Kreuztor 8

38126 Braunschweig
Telefon 05 31 - 6 80 31 34
Telefax 05 31 - 6 80 31 37

Rechtsanwalt Arne Böhthling

Interessenschwerpunkte: Straf- und Ordnungswidrigkeitsrecht,
Familien- und Erbrecht,
Hartz IV (ALG II)

Mail info@RAeBB.de
Net www.RAeBB.de

59. Volks- und Schützenfest der Südstadt

■ Vom 12. bis 14. September veranstaltete die Bürgergemeinschaft Südstadt das 59. Volks- und Schützenfest auf dem Festplatz an der Griegstraße. Das Programm an diesen drei Tagen bot viele Veranstaltungen für Groß und Klein.

Den Auftakt machte ein Indiacaturnier, an dem sich sechs Teams beteiligten. Die Boxveranstaltung am Freitagabend, ausgerichtet vom BC 72, fand vor einem großen Publikum statt. Am Samstag erfreuten Kleinkünstler nachmittags die Kinder, bevor am Abend eine 30 + Party die Gäste bis in die Nacht in das Festzelt lockte.

Der Sonntag begann traditionell mit dem Festfrühstück und der Proklamation der Volksfestkönige. Ein Seniorennachmittag mit Kaffee und Kuchen sowie Musik von den „Okerboys“ belebten am Nachmittag das Festzelt.

Zum Abschluss des Festes fand der Fackelumzug statt und den Höhepunkt bildete der Große Zapfenstreich“ auf dem Welfenplatz.

Eberhard. Heine



- Auftakt Indiacaturnier,
- Großer Zapfenstreich zum Abschluss



radio rauch

HDTV VCR SAT HI-FI HAUSHALTSGERÄTE KUNDENDIENST SERVICE

Welfenplatz - Braunschweig

Tel.: 0531/ 262 11 70

Reparaturen Eildienst
kostenloses Leihgerät auf Wunsch
Fachberatung statt Fehlkauf
Antennenbau



*Ihr PARTNER
wenn Sie PROFIS
brauchen!*

Egal welches Fabrikat oder wo gekauft: wir helfen - schnell, fachmännisch und preiswert!

Schützen-Klub „Grüne Gilde“ e.V. 1952

Schützenkommers und Proklamation der Könige

■ Den dies-jährigen Kommers feierten wir mit über 90 Gästen am 6. September im Roxy. Nach einer Stärkung am Buffet wurden erst Christel Zimmer und Felix Alpert mit der Verdienstnadel des Kreis-Schützenverbandes in Bronze ausgezeichnet.



Das Bild zeigt (von links): Stefan Weßel (1. Vorsitzender), Harald Spierling (1. Schießsportleiter), dann die neuen Majestäten Manuela Weßel (Große Königin), Peter-Michael Zipf (Kleiner König), Alexandra Weßel (Schülerkönigin), Dustin Zipf (Jugendkönig), Hilde Dinkelbach (Kleine Königin), Willi Zimmer (Großer König), Rudolf Krone (Glückskönig) und Andreas Wienbeck, Stellv. Vorsitzender des Kreisschützenverbandes Braunschweig.

Foto: Grüne Gilde

verbandes, Andreas Wienbeck, proklamiert.

Folgende Mitglieder wurden 2008 für 15- und 25-jährige Mitgliedschaft im Deutschen Schützenbund ausgezeichnet: Karin Weßel, Michael Weßel, Paul Dreyer, Hans-Jürgen Dreyer und Wilma Dreyer.

In diesem Jahr ist es uns gelungen, zum 2. Indiac-Turnier gleich mit zwei Mannschaften an den Start zu gehen. Dieses Turnier im Rahmen des Volks- und Schützenfestes war wieder ein toller Erfolg. Angefeuert durch unsere Schlachtenbummler“ belegten wir den dritten und sechsten Platz. Auch hier zeigte sich, dass es bei diesem Sport keine Alterseinschränkungen gibt und wir vom Schüler bis zum Senior vertreten waren.

Auch 2008 hat der Schützenklub Grüne Gilde wieder das Katerfrühstück durchgeführt. Nachdem sich alle am Spanferkel und Getränken gestärkt hatten, wurde der „Frühstückspokal“ ausgeschossen. Gewinner des Frühstückspokal 2008 wurde unser Gästekönig Jens Rose.

Für die rege Beteiligung am Frühstück und am Frühstückspokalschießen (über 35 Teilnehmern) möchten wir uns herzlich bedanken.

Manuela Weßel, Referentin für Pressearbeit

www.bs-sued.de

Die Seite im Internet der
Bürgergemeinschaft Südstadt e.V.

Boxen beim Volks- und Schützenfest in der Südstadt

Junge Löwengarde verliert Vergleichskampf beim Debüt

■ Das neu gegründete Löwen-Box-Team B*S*Z musste bei seinem Debüt im „rappelvollen“ Festzelt in der Südstadt zum Auftakt des Volks-Schützenfestes eine 12:8 Niederlage gegen eine Westfalen/Niedersachsen Auswahl hinnehmen. Die Lokalmatadoren Alan Kantemirov (BC72) und Christoffer Jäcker (BAC-WF) mussten sich



BC72 Boxer Alexander Welter (links) gewinnt gegen klar seinen Gegner Dennis Pessel.
Foto: BC 72

nach großem kämpferischen Einsatz ihren Gegnern geschlagen geben. Die beiden BC 72 Boxer Sülemann Karabaktar sowie Alexander Welter konnten jedoch überlegene Siege einfahren!

„Die starke Westfalen/Niedersachsen-Auswahl zeigte unseren jungen „Löwen“ einmal auf, was nächstes Jahr in der Oberliga auf sie zukommt“ meint Team-Chef Michael Rasehorn und gewinnt so der Niederlage noch etwas Positives ab!



Auch konnten die jungen Löwen-Boxer einen Eindruck bekommen, wie es ist, vor einer großen Zuschauerkulisse zu boxen. **Der nächste Kampftag des Löwen-Box-Team B*S*Z ist nun schon am 25. Oktober 2008 in der Braunschweiger Naumburghalle!** Der Gegner dort steht allerdings noch nicht fest!
BC 72

Steuerwissen ist Geld!


 Vereinigte
 Lohnsteuerhilfe e.V.
Lohnsteuerhilfeverein

WAS?

ICH KANN STEUERN SPAREN?

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Beratungsstelle:

Christian Cziesla

Telefon : 0531 / 6 14 90 45

Termine nach telefonischer Vereinbarung
- bei Bedarf Hausbesuche -

Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,
E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

Wir beraten Sie gern



in allen Gesundheitsfragen.

 **Tannen-Apotheke**

Inhaberin: Susanne Lindenberg
Zum Ackerberg 25 • 38126 Braunschweig
Tel.: 0531 / 690838 Fax.: 0531 / 692475
www.tannen-apotheke.de info@tannen-apotheke.de



■ Mitglieder des neuen Königshauses in Mascherode sind (von links): Helmut Ociepka (Glückskönig), Ingrid Emde (Kleine Königin), Doris Ociepka (Festkönigin), Jan Ransch (Kinderkönig), Jörg Emde (Kleiner König), Marcel Pfeiffer (Schülerkönig), Ina Wörndel (Große Königin), Sina Jesse (Jugendkönig), Bernd Bittner (Großer König) und Heiko Pfeiffer (Volkskönig).

Foto: Harald Krebs



Wir machen, dass es fährt.

Frank Klinzmann



Reifenservice
Bei uns
können Ihre
Sommerreifen
überwintern!

TÜV

Montag

Dienstag

Mittwoch

Donnerstag

Schmiedeweg 1
38126 Braunschweig

Tel. 0531/262600
Fax 0531/262601
www.klinzmann.go1a.de

KKS Mascherode

Schützenfest 2008 - Königsproklamation

■ Am Sonnabend, den 28. Juni wurde das diesjährige Schützenfest gefeiert. Wie in jedem Jahr wurde das Königshaus 2007 mit einem Umzug abgeholt. Bei einer Zwischenstation spendierte das bisherige Königshaus einen zünftigen Imbiss.

Pünktlich um 20 Uhr erreichte der Umzug, angeführt vom Spielmannszug Schladen, den Saal der Gaststätte „Zum Eichenwald“. Nachdem alle Platz genommen hatten, begrüßte die 1. Vorsitzende des KKS, Rita Wörndel, alle Anwesenden und ganz besonders den stellvertretenden Vorsitzenden des Kreisverbandes Andreas Wienbeck.

Weiter begrüßte unsere 1. Vorsitzende die benachbarten Schützenvereine Lindenberg, Grüne Gilde und die Damenalters-Kreiskönigin, sowie die Ehrenmitglieder des KKS, die Abgesandten des Männergesangsvereins, der Gedenkstein- und Wasserbruderschaft, des Hegerings 4, den Spielmannszug Schladen, den DJ Martin als Kapelle und den Festwirt mit seinen „Mannen“.

Der DJ Martin spielte auf. Danach bereitete sich der Musikzug Schladen auf seine Abschiedsmusik des Sonnabends vor und verabschiedete sich mit dem traditionellen letzten Lied: den „Tippelbrüdern“.

Als nächstes wurden die Pokale des Pokalschießens der Dorfvereine überreicht. Den 3. Platz belegte die Karnevals-gesellschaft 1 mit 182 Ringen, den 2. Platz die Freiwillige Feuerwehr 1 mit 187 Ringen und den 1. Platz die Freiwillige Feuerwehr 2 mit 188 Ringen.

Nun wurde es spannend: Nach Aufruf des alten Königshauses erfolgte die Proklamation des Königshauses 2008. Es wurden mit den entsprechenden Scheiben und Schützenketten geehrt:

Großer König:	Bernd Bittner	274,0	Teiler
Große Königin:	Ina Wörndel	631,7	Teiler
Kleiner König:	Jörg Emde	548,0	Teiler
Kleine Königin:	Ingrid Emde	709,0	Teiler

Jugendkönigin:	Sina Jesse	4142,7	Teiler
Volkskönig:	Heiko Pfeiffer	172,0	Teiler
Festkönigin:	Doris Ociepka	171,8	Teiler
Glückskönig:	Helmut Ociepka	30	Ringe
Kinderkönig:	Jan Ransch	890,2	Teiler
Kinderkönigin:	Laura Bittner	453,7	Teiler
Schülerkönig:	Marcel Pfeiffer		

Danach spielte der DJ Martin zum Ehrentanz des Königshauses auf. Das Königshaus eröffnete damit den Tanz-Teil des Abends. *H. Krebs*

Ehrungen beim Schützenfrühstück am Sonntag

■ Der Kreisvorsitzende des Schützenverbandes Henning Hermann überbrachte die Grüße des Kreisverbandes und ehrte langjährige Mitglieder. Für 50 Jahre Mitgliedschaft erhielt Rudolf Dräger die goldene Ehrennadel des Deutschen Schützenbundes. Ebenso erhielt Renate Bosse diese Ehrennadel für 40 Jahre Mitgliedschaft. Die Ehrennadel in Silber für 25 Jahre Mitgliedschaft erhielten Heinz und Irmgard Nenntwich sowie Katrin und Michael Bötzel.

Zum Abschluss stellte Rita Wörndel die Gewinner der Pokale und Scheiben vor:

Klaus-Bungenstock-Pokal

Fred Bittner 210,5 Teiler

Schülerpokal

Marcel Pfeiffer 35,2 Teiler

Damenteller

Doris Ociepka 71,8 Teiler

Stammtisch-Orden

Sabine Körner-Seedler 113,7 Teiler

Theken-Orden

Wolfgang Mesecke 113,4 Teiler

Lupi-Pokal

Bernd Bittner 10,6 Ringe

Karnevalisten üben sich im Bogenschießen

Die Mascheroder Karnevalgesellschaft Rot-Weiß 1965 e.V. ist nicht nur während der Karnevalszeit rührig.

■ Gerade ist das Bergfest vorbei, da treffen sich die Mascheroder Karnevalisten zum Familienfest. Mit Kleinbussen fuhr man zum Vereinsgelände der befreundeten Kyffhäuserkameradschaft nach Jerxheim. Hier waren Partygarnituren und ein Zelt aufgebaut.

Der Präsident Hans-Peter Richter begrüßte die angereisten Mitglieder und bei guter Stimmung wurde gegrillt und viel geklönt. Zur Unterhaltung war für Jung und Alt etwas geboten. Die Beachvolley-Anlage und die Bogenschießanlagen wurden reichlich genutzt. Luftgewehr und Luftpistole konnte geschossen werden. Sämtliche Schießdisziplinen wurden unter sachkundiger Anleitung der Kameradschaftsmitglieder durchgeführt. Am Abend kehrten alle müde nach Mascherode zurück.



Karnevalisten beim Bogenschießen mit fachkundiger Anleitung. *Foto: MKG*



Im September folgt das nächste Highlight, die Mascheroder machen ihre jährliche Fahrt in Blaue. Die Ziele werden wie gewohnt noch nicht verraten. Alle Karnevalisten freuen sich dann schon auf den 11.11. – auf das Biwak auf dem Kohlmarkt. Wer Spaß am Tanzen, am Gesang oder an Büttreden hat, kann sich beim Präsidenten melden. Hans-Peter Richter, 053 54 / 99 40 60 oder hans-peter.richter@t-online.de. *Hans-Peter Richter, MKG*

laß & Müller Reisebüro **TRAVEL FOX**

Last Minute • Gruppenreisen • Pauschalreisen • Bausteinreisen • Flüge aller Art

Ihr Reisespezialist am Welfenplatz

RTK
Die ideale Expedition

Welfenplatz 11
38126 Braunschweig

Fax: 0531 / 2 62 47 70
travelfox@t-online.de
www.LMurlaub.de

André Laß
Inhaber

Tel: 0531 / 2 62 46 70



Planen Sie jetzt Ihre Malerarbeiten

● Fassadenanstriche

- Wärmedämmung am Einfamilien-Haus
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Teppichboden-Verlegung

Betriebsübergabe
ehemals *Peter Otte*

MALERBETRIEB

Mirko Blume

38126 Braunschweig - Mascherode
Telefon 0531 - 310 73 58

Am Kleinen Schafkamp 22a
Mobil 0151 - 11 68 57 72

...Ihre Fleischerei in der Südstadt...

Hubert Schwieger

Braunschweig-Süd
Heidehöhe 35
Telefon 0531 / 63249

Party, Feste,
zufriedene Gäste

- Grill Spezialitäten
- Perfekter Platten-Service
- Spanferkel
gefüllt mit Kraut

Der Vorstand der Siedlergemeinschaft Lindenberg-Rautheim teilt mit

Sommerfest in der Bölschestraße

■ Das diesjährige Sommerfest war am letzten Sonnabend im Juni 2008 eine feucht-fröhliche Runde. Unsere Mitglieder mit ihren Familien, viele Gäste, unter anderem auch die 1. Vorsitzende der SG Südstadt, Frau Monika Krage, der Verantwortliche der Südnachrichten, Herr Detlef Kühn, und Abordnungen der hiesigen Vereine genossen eine sommerliche Party in der Bölschestraße.

Bei selbstgebackenem Kuchen und Kaffee, div. Leckereien vom Grill, Gyros und Schmalzbrot kamen die Lindener und alle Gäste in gemütlicher Runde ins Erzählen.

„Von Nachbar zu Nachbar“, so hatte sich der Vorstand der SG Lindenberg das vorgestellt. Erst nach Mitternacht machten die letzten Besucher Schluss. Viele



freiwillige Helfer kümmerten sich um den Aufbau und den Ausschank, auch die Verpflegung verdankten die Siedler der Privatinitiative. Bis auf ein paar vereinzelte Regentropfen erwiesen sich die Witterungsbedingungen als ideal.

Was auch gut ankam: Kinderaktionen sorgten für Abwechslung. Besonders gern ließen sich die Kinder verschiedene Masken auflegen.



Ein Fest für Jung und Alt.

Fotos: Eva Lüddecke

Hier noch einmal herzlichen Dank an alle Helfer, die wieder selbstlos zu diesem Fest beigetragen haben. *Erika Klutmann*

Spezialitäten aus der Lüneburger Heide

Dosenwurst

- vom Wildschein oder von Heidschnucken
- fettarm und würzig

Heidekartoffeln

- verschiedene Sorten vom Sandboden
- ohne Gülle

Äpfel

- verschiedene alt-deutsche Sorten
- unbehandelt

Sie finden uns auf den folgenden Märkten:

● **Dienstag und Freitag**

auf dem Erfurtplatz im **Heidberg**
von **8 – 13 Uhr**

● **Mittwoch und Samstag**

auf dem Welfenplatz in der **Südstadt**
von **8 – 13 Uhr**

Alfred Marske, 29393 Groß Oesingen

Wertstoffcontainer- Rücksichtnehmer!



Rücksicht auf die Umwelt heißt: Wertstoffe gehören **in die Container (und nicht daneben)**. Rücksicht auf das Umfeld heißt: Einwurf nur werktags von 7.00 bis 19.00 Uhr, ansonsten ist das Einwerfen von Wertstoffen verboten. Keine Rücksicht heißt: Bußgeld! Danke, dass Sie Rücksicht nehmen.



www.alba-bs.de oder Telefon 0531 - 88 62 - 0



Braunschweig Die Löwenstadt

Partner der Stadt Braunschweig.

ALBA



SERVICE MIT SYSTEM

Kinder- und Jugendzentrum Roxy

Welfenplatz 17
38126 Braunschweig
Tel. 262 11 20
www.jugendzentrum-roxy.de

Öffnungszeiten:

(Ausnahmen in den Ferien)

	für Kinder (6-11 J.)	für Teenies (12 - 15 J.)	für Jugendliche (16 - 21 J.)
Mo	14 - 18 Uhr	14 - 20 Uhr	14 - 20 Uhr
Di	14 - 18 Uhr	14 - 21 Uhr	17 - 21 Uhr
Mi	14 - 18 Uhr	14 - 21 Uhr	17 - 21 Uhr
Do	14 - 18 Uhr	14 - 20 Uhr	17 - 20 Uhr
Fr	14 - 18 Uhr	14 - 20 Uhr	14 - 20 Uhr

Jugendtreff Rautheim

Braunschweiger Straße 4,
38126 Braunschweig
Tel. 69 38 88

Unsere Öffnungszeiten sind:

- ▶ Montag: 15 - 19 Uhr (Kreativtag)
 - ▶ Dienstag: 14 - 19 Uhr (Koch- und Backtag)
 - ▶ Donnerstag: 16 - 20 Uhr (Sport+Spieletag)
 - ▶ Samstag: 11 - 14 Uhr (Mädchentag)
- Der Samstag ist von 11 bis 14 Uhr speziell für Mädchen vorgesehen. Der Jugendtreff hat eine Tischtennisplatte, einen Kicker, einen Billardtisch, eine Playstation und acht Computer mit Internetzugang sowie viele Gesellschaftsspiele. Kinder ab der 3. Klasse sind herzlich willkommen.



Echt cool...

... aber irgendwie
nix für uns – kuschlig,
warm, gemütlich wird's
mit der Sanitär- und
Heizungstechnik
von H.-G. Voges

H.-G. Voges
Sanitär-Heizung GmbH

Rohrkamp 8
38126 Braunschweig
Tel. 05 31 - 69 32 49
Fax 05 31 - 69 53 46

Notdienst: 01 70 - 22 43 670

Rhythmische Gymnastik beim TTC Grün-Gelb Braunschweig

25 Jahre in Bewegung

■ Am 3. August 1983 ging beim TTC Grün-Gelb Braunschweig eine neue Abteilung an den Start: Die Rhythmische Gymnastik. Am 12. September 2008 konnte nun im Restaurant El Camino das Silberjubiläum gefeiert werden.

Zum 25-jährigen Bestehen begrüßte der Vereinsvorstand die aktiven Damen aber auch einige ehemalige Mitglieder der Abteilung. In lockerer Atmosphäre ließ man bei vielen angeregten Gesprächsrunden und gutem Essen vergangene Zeiten Revue passieren und wagte auch neue Ausblicke.

Begonnen hatte einst alles im Roxy am Welfenplatz bevor man noch im Gründungsjahr in die Turnhalle der Schule Mascheroder Holz wechselte. Neben den wöchentlichen Übungsstunden traf man sich nebenbei auch zu vielen Radtouren, einer Fußgängerallye, zur Skigymnastik oder zum Aqua-Jogging.

Zur Zeit können Abteilungsleiterin Christine Willrich (Tel. 05 31/69 45 21) und Übungsleiterin Andrea Hillner ca. 15 Teilnehmerinnen zum Training (mittwochs, 18.00-19.00 Uhr) begrüßen. Neuzugänge sind natürlich immer herzlich willkommen.

D. Völpel, Pressewart



Die Teilnehmer der Jubiläumsveranstaltung der Abteilung Rhythmische Gymnastik vor dem Restaurant El Camino am Welfenplatz – auf dem Bild vorne sitzend: links Andrea Hillner, rechts Christine Willrich *Foto: TTC*

Michel Bosse & Andrzej Naumann

Fliesenfachbetrieb · Platten · Mosaik · Naturstein

Michel Bosse
Schmiedeweg 37 · 38126 Braunschweig
Tel. 0531 13342 · Mobil 0172 4186586

Andrzej Naumann
Am Anger 10 · 38176 Wendeburg
Tel. 05303 923457 · Mobil 0176 21520840
Fliesen-Bosse@arcor.de

- Badezimmermodernisierung
- Behindertengerechte Bäder
- Treppen, Balkone und Terrassen
- Terra Stone Putz Ästhetik
- Erneuerung von Silikonfugen
- Reparaturen aller Art
- Versicherungsschäden

2. Rautheimer Bürgernachmittag

■ Zum zweiten Mal veranstaltete der Vereins- und Bürgerkreis Rautheim auf der Gemeindestraße in Rautheim einen Bürgernachmittag. Viele helfende Hände bauten die erforderlichen Festzeltgarnituren auf (und später natürlich wieder ab), die für einen guten Zweck gegen einen kleinen Betrag angemietet werden konnten.

Der SPD-Ortsverein Rautheim hatte zwei Garnituren reserviert. Die Plätze waren alle besetzt. Auch der SPD-Landtagsabgeordnete Klaus-Peter Bachmann kam vorbei. Die Anwesenden folgten dem Ansinnen dieser hervorragenden Veranstaltung, indem sie nach Verzehr der mitgebrachten Speisen und Getränke mit den vielen anderen Rautheimerinnen und Rautheimern ins Gespräch kamen.

Auch hier zeigte sich wieder einmal, dass die Bürgergemeinschaft in Rautheim stimmt. Gerne würden die Ausrichter allerdings im nächsten Jahr beim 3. Rautheimer Bürgernachmittag am 15.08.2009 noch mehr Rautheimer/-innen aus den Neubaugebieten begrüßen. *Dietmar Schilff*



Der vollbesetzte Tisch der SPD-Rautheim beim Bürgernachmittag am 6. September mit dem Klaus-Peter Bachmann, MdL.



Elektrotechnik
Rolf Lüders GmbH
Im Dorfe 12 38126 BS - Mascherode

(0531) 69 24 20
Fax (0531) 69 38 36

**Planung, Ausführung u. Reparaturen
von Elektroanlagen aller Art**

E-Mail : elektro-lueders@t-online.de
Internet : www.elektro-lueders.de

Und wie hoch ist Ihre Zuzahlung ?

Hilfe bei der Körperpflege bei uns ab 6,34 €*

- ♥ Alle Pflegeleistungen
- ♥ Geprüfte Pflegequalität
- ♥ Bezugspflegepersonal
- ♥ Feste Versorgungszeiten
- ♥ Hauswirtschaftliche Hilfe
- ♥ Mittagessenservice, uvm.

*zzgl. Wegepauschale

 **COMITAS**
Das mobile Pflegeteam

Filiale-Lindenbergsiedlung

Lindenbergplatz 16, 38126 BS

Ihr vertrauensvoller Pflegedienst für ganz Braunschweig !

Informationen unter  05 31 / 214 87 92

Till Eulenspiegel hat es nun auch in die Südstadt geschafft ...

Verwaltung schneller als die Anfrage

■ In den Unterlagen zur letzten Bezirksratsitzung las ich bei meiner Vorbereitung, dass die CDU/FDP-Gruppe anfragt, ob es möglich wäre, eine Bank auf den Welfenplatz aufzustellen. Da ich wusste, dass Bänke auf öffentlichen Plätzen immer von zwei sehr unterschiedlichen Seiten zu betrachten sind, freute ich mich schon auf einen regen Austausch in der Sitzung.

Wie groß war mein Erstaunen, als ich einen Anruf bekam, dass die Bank schon vor der Nord LB installiert worden ist. So schnell hatte die Verwaltung in den zwei Jahren, die ich im Bezirksrat bin, noch nie reagiert. Ich freute mich, dass wohl jetzt eine neue Arbeitsweise, die nicht Monate oder Jahre dauert, in der Stadt Braunschweig Einzug gehalten hat.

Keiner wusste, wer veranlasst hatte, diese Bank schon aufzustellen. Es stellte sich allerdings heraus,



■ Die Verwaltung war fast so schnell wie der Wind! Auch ohne Antrag steht plötzlich eine Bank der Stadt auf dem Welfenplatz – auf Privatgelände! Da staunt Till und hat zum Abbau auch noch gleich seinen kleinen Bruder mitgebracht.

verständlicherweise nicht vor ihrem Fenster haben wollen. So wurde die Bank genauso schnell wie sie aufgebaut wurde auch wieder abmontiert.

Es blieb allerdings bei der Anfrage der CDU/FDP-Gruppe, die in der Bezirksratsitzung dann von der Verwaltung abschlägig entschieden wurde. Auf dem städtischen Teil des Welfenplatzes ist demnach kein ausreichender Platz für eine Bank. Jutta Heinemann, Mitglied im Bezirksrat



das die Stadt sowieso mit Bänken unterwegs war, und einige Exemplare übrig waren. Man erinnerte sich an die Anfrage und handelte sofort.

Leider wurde die Bank auf Privatgrundstück installiert und der Besitzer nicht gefragt. Außerdem gab und gibt es Stimmen, die wegen der Lärmbelästigung bei Gruppenbildung von Menschen aus der Südstadt nach 20 Uhr, die Bank

Friseur am Welfenplatz

Wir schneiden gut ab !!

Friseurmeister Fritz Molnar

Telefon 05 31 / 6 24 73



G-Jugend des FC-Rautheim hat neue Trainingsanzüge



Foto: FC Rautheim

■ Über neue tolle Trainingsanzüge freuen sich die Kinder der G-Jugend des FC Rautheim. Sie bedanken sich herzlich beim Sponsor, der Tannen- Apotheke Rautheim. Wir wünschen der G-Jugend in der neuen Ausstattung viel Spaß und viele Tore!

Kinder- und Jugendtreff Rautheim

Wiebke Wagner übernimmt die Leitung

■ Der Kinder -und Jugendtreff Rautheim hat seit Anfang September eine neue Leitung: Dipl. Sozialpädagogin und Sozialarbeiterin Wiebke Wagner (42 Jahre).

Die Schwerpunkte ihrer Arbeit sieht sie in der Förderung des persönlichen Engagements von Kindern und Jugendlichen (Ehrenamtlichenarbeit). Sie möchte die Kinder und Jugendlichen mitbestimmen lassen bei der

Programmgestaltung, bei Anschaffungen und der räumlichen Umgestaltung. Außerdem soll es besondere Angebote für Mädchen geben, da der Treff bislang fast ausschließlich von Jungen genutzt wird.

„Mir sind kreative und aktive Freizeitgestaltung ebenso wichtig wie der soziale Umgang der BesucherInnen mit Gleichaltrigen“ fasst Wiebke Wagner zusammen.



Wiebke Wagner war bisher im Kinder- und Jugendkulturzentrum B58 tätig.



■ Im Namen des Box-Club72 e.V. Braunschweig, gratulierte der Vorsitzende Michael Rasehorn dem Wirt der Gaststätte "Heidehöhe", Friedrich Lührs (Fiete) zu seinem 70. Geburtstag.

Als Geschenk überreichte er ihm außer einem Umschlag noch ein paar Boxhandschuhe. „Damit er weiterhin schlagkräftig bleibt“ so der Vorsitzende des BC72. Des weiteren schenkten Mitglieder aus dem Vorstand des Boxvereins ihrem langjährigen Wirt noch einen Auftritt des Fanfahrencorps „Solid-Brass“ aus der Südstadt.

**Unsere Anzeigekunden
bieten guten Service vor Ort.
Bitte beachten Sie ihre Angebote.**

Die nächste Ausgabe 4-2008

- ▶ Redaktionsschluss: - 28. November
- ▶ Anzeigenschluss: - 27. November
- ▶ Verteilung: - ab 5. Dez.

**Ganz in Ihrer Nähe
- in der Südstadt:**

PRAXIS FÜR



KRANKEN
GYMNASTIK
ANDREAS ROHLAND

**NEU:
Ergotherapie**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Weg ist ja nicht weit.
Die Buslinie 412 hält fast vor
unserer Tür. Parkplätze gibt
es direkt vorm Haus. Mit dem Fahr-
rad sind es nur ein paar Minuten
- und wenn Sie möchten,
kommen wir auch zu Ihnen.

**HEIDEHÖHE 12
BRAUNSCHWEIG-SÜDSTADT
TEL. (05 31) 68 17 40**

Mascherode, 12. Oktober 2008, 15.30 Uhr

Drehorgel Konzert in Dorfkirche

■ Nach den drei erfolgreichen Konzerten der Mascheroder Drehorgelmusikanten zum Jahresbeginn 2006, 2007 und 2008 wird in diesem Jahr noch ein zusätzliches Konzert in der Dorfkirche stattfinden.

Als die Kirchenorgel nach der Restauration am Sonntag, den 13. Juli 2008, im Gottesdienst wieder feierlich der Kirchengemeinde vorgestellt wurde, konnten die Besucher anschließend das klangvolle Schmuckstück besichtigen.

Dabei wurde festgestellt, dass die knarrende Orgelbank auch der Erneuerung bedarf. Die Mascheroder Drehorgelmusikanten waren sofort bereit mit einem erneuten Konzert in der Dorfkirche zur Finanzierung einer neuen Orgelbank beizutragen.

Wir Drehorgelmusikanten laden zu dem Konzert, in dem bekannte Melodien bekannter Komponisten erklingen werden, ein und stellen den Erlös der Kirchengemeinde zur Verfügung.

Manfred Gläß



■ Einladung

Bericht aus Berlin

SPD

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Carola Reimann berichtet von ihrer Arbeit in Berlin und steht zur Diskussion bereit.

Zeit: 20. Oktober, 19 Uhr

**Ort: AWO-Beggnungsstätte
Rautheim, Braunschweiger Str. 4**

Das Schadstoffmobil kommt!

Die nächsten Termine im Stadtbezirk sind:

- ▶ Elmaussicht, Reitlingstraße (Festplatz)
- **Dienstag**, von 12.15 – 13.15 Uhr:
28. Oktober, 25. November
- ▶ Lindbergsiedlung, Lindenbergplatz 6
- **Donnerstag**, von 14.30 – 15.30 Uhr:
30. Oktober, 27. November
- ▶ Mascherode, Am Kleinen Schafkamp / Ecke Pfarrkamp; **Mittwoch**, von 15.45 – 16.45 Uhr:
8. Oktober, 12. November, 3. Dezember
- ▶ Rautheim, Lehmweg / Ecke Gemeinestr.
- **Montag**, von 12.15 – 13.15 Uhr:
3. November, 1. Dezember
- ▶ Südstadt, Welfenplatz (vor Eingang Roxy)
- **Mittwoch**, von 12.30 – 13.30 Uhr:
5. und 26. November, 17. Dezember

Terminvorschau 2008

Stadtbezirk

- ▶ **16. November, Volkstrauertag**
mit Kranzniederlegungen

Lindenberg

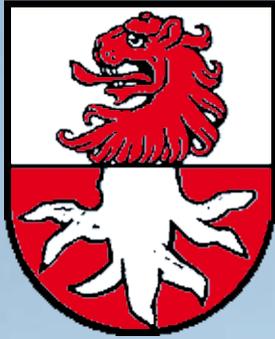
- ▶ **30. November**, Lindenbergplatz
Weihnachtsbaumerstbeleuchtung
- ▶ **5. Dezember**, Adventsfeier der
Siedlergemeinschaft, Gemeindefaal

Mascherode

- ▶ **10. Oktober**, Traditionsbaum-Abbau
- ▶ **29. November**, Adventsauftakt

Südstadt

- ▶ **2. November, 17 Uhr**, Laternenumzug
der Siedlergemeinschaft
- ▶ **7. Dezember**, Weihnachtsmarkt



MASCHERODE AKTUELL

*Sozialdemokratischer Bürgerbrief mit den
Südnachrichten*

Oktober / November 2008



Die Südstadt soll endlich ein Wappen bekommen

Nach einer längeren Denkpause schlagen die Fraktionen im Bezirksrat ein Wappen für die Südstadt vor. Jetzt ist die Verwaltung der Stadt Braunschweig am Zuge.